

让孩子
感受真情的
经典童话

世界上 最幸福的 童话

安武林 主编



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

最美书系

让孩子
感受真情的
经典童话

世界上 SHIJIE SHANG
ZUI XINGFU DE
TONGHUA

最幸福的 童话

安武林 主编

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

世界上最幸福的童话：让孩子感受真情的经典童话
/安武林主编. —北京：北京少年儿童出版社，2009
ISBN 978 - 7 - 5301 - 2401 - 7

I. ①世… II. ①安… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 188503 号

世界上最幸福的童话——让孩子感受真情的经典童话

SHIJIE SHANG ZUI XINGFU DE TONGHUA

安武林 主编

*

北 京 出 版 集 团 公 司 出 版
北 京 少 年 儿 童 出 版 社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北 京 出 版 集 团 公 司 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

787 × 1092 16 开本 11.5 印张 50 千字

2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—15 000

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2401 - 7 / I · 841

定价:18.80 元

质量监督电话: 010 - 58572393

mu lu
目 录

yě tiān é
野天鹅 / 1

mǔ zhǐ gū niang
拇指姑娘 / 8

bái méi guī hé hóng méi guī
白玫瑰和红玫瑰 / 16

sān gè qiáng dào
三个强盗 / 22

shuì měi rén
睡美人 / 27

měi niū yǔ guài shòu
美妞与怪兽 / 39

xiǎo kǎ jiā hé tiān é dàn
小卡佳和天鹅蛋 / 46

xiā yǎn guó wáng
瞎眼国王 / 54

dé dào mó xuē de hàn sī
得到魔靴的汉斯 / 65





tīng yú shuō huà
听鱼说话 / 73

kuài lè rén de chèn shān
快乐人的衬衫 / 77

yè
夜 / 83

cǎi hóng yú
彩虹鱼 / 87

yī kuài tàng shí tóu
一块烫石头 / 93

xié zǐ fū qī
鞋子夫妻 / 101

zuì qí miào de dàn
最奇妙的蛋 / 108

hēi dòu biàn jīng yú
黑豆变鲸鱼 / 113

biàn chéng shén me hǎo
变成什么好 / 119





dì bā hào jiē dēng
第八号街灯 / 124

kāi mǎn tù ér sǎn huā de dì fāng
开满兔儿伞花的地方 / 132

biàn chéng xiǎo chóng zi yě yào zài yì qǐ
变成小虫子也要在一起 / 139

táo zi xiǎo jīng líng
桃子小精灵 / 143

xiān nǚ de hǎi tān
仙女的海滩 / 150

hú dié dēng
蝴蝶灯 / 157

kāi mǎn pú gōng yīng de dì fāng
开满蒲公英的地方 / 161

kuài lè xiǎo wū
快乐小屋 / 168

lù biān de diàn huà tīng
路边的电话亭 / 172



yě tiān é
野天鹅

(丹麦)安徒生 著
韦苇 译
安武林 改写

cóng qián yǒu yī gè guó wáng wáng hòu bù xìng sǐ le guó wáng tóng
从前，有一个国王，王后不幸死了。国王同
shí yī gè wáng zǐ hé yī gè gōng zhǔ shēng huó zài yī qǐ tā men shēng huó
十一个王子和一个公主生活在一起。他们生活
de hěn xìng fú dàn shì hòu lái guó wáng yòu qǐ le gè wáng hòu
得很幸福，但是后来，国王又娶了个王后。

zhè ge xīn qū lái de wáng hòu xīn cháng hěn huài yòu yǒu mó fǎ xiān
这个新娶来的王后心肠很坏，又有魔法。先
dǎo méi de shì gōng zhǔ tā bǎ gōng zhǔ guān le qǐ lái jiē zhe yòu bǎ wáng
倒霉的是公主。她把公主关了起来，接着又把王
zǐ men quán dōu biàn chéng le yě tiān é
子们全都变成了野天鹅。

gōng zhǔ de míng zì jiào ài lì shā ài lì shā bèi wáng hòu guān zài yī
公主的名字叫艾丽莎。艾丽莎被王后关在一
zuò chéng bǎo lì yī tiān ài lì shā zhī dào tā de shí yī gè gē ge dōu
座城堡里。一天，艾丽莎知道她的十一个哥哥都
bèi biàn chéng le yě tiān é jué xīn yào bǎ tā de gē ge men zhǎo huí lái
被变成了野天鹅，决心要把她的哥哥们找回来。

tā lì jīng jiǎn xiǎn cóng chéng bǎo lì táo chū qu qù xún zhǎo tā de gē ge men
她历经艰险从城堡里逃出去，去寻找她的哥哥们。

ài lì shā zhǎo le hǎo jiǔ dōu jiàn bu dào gē ge men de shēn yǐng
艾丽莎找了好久，都见不到哥哥们的身影。

ài lì shā zhèng kǔ kǔ xún zhǎo de shí hou yǎn qián tū rán chū xiàn le
艾丽莎正苦苦寻找的时候，眼前突然出现了
yī wèi lǎo fù rén
一位老妇人。

lǎo pó po nǐ jiàn dào guò wǒ de gē ge ma gōng zhǔ wèn
“老婆婆，你见到过我的哥哥吗？”公主问。

wǒ méi jiàn guò zhǐ jiàn guò shí yī zhī yě tiān é cóng wǒ tóu dǐng fēi
“我没见过，只见过十一只野天鹅从我头顶飞
guò fēi dào sēn lín lǐ qù le lǎo fù rén tīng le ài lì shā de wèn huà
过，飞到森林里去了。”老妇人听了艾丽莎的问话，
yáo yáo tóu shuō
摇摇头说。

ài lì shā zhī dào nà
艾丽莎知道，那





shí yī zhī
十一只

yě tiān é
野天鹅

zhǔn shì tā de gē ge le
准是她的哥哥了。

yú shì tā biàn jì xù wǎng sēn lín shēn chù zǒu
于是，她便继续往森林深处走

qù bu jiǔ zài tā miàn qián chū xiàn le yī zhuàng xiǎo wū
去。不久，在她面前出现了一幢小屋。

wǒ de gē ge shuō bu dīng jiù zhù zài zhè xiǎo wū lǐ ne tā
“我的哥哥说不定就住在这小屋里呢……”她

zhè me xiǎng zhe zǒu jìn le xiǎo wū
这么想着，走进了小屋。

wū lǐ bǎi zhe shí yī shuāng xié tā yí xià jiù kàn chū zhè zhèng shì
屋里摆着十一双鞋。她一下就看出这正是

tā gē ge men zhù de wū zi
她哥哥们住的屋子。

tài yáng luò shān de shí hou tiān é men fēi huí le xiǎo wū děng dào
太阳落山的时候，天鹅们飞回了小屋。等到

tiān hēi de shí hou zhè shí yī zhī tiān é dōu huī fù le wáng zǐ de yàng zi
天黑的时候，这十一只天鹅都恢复了王子的样子。

gē ge ài lì shā pū dào gē ge men de huái lǐ gāo xìng de
“哥哥！”艾丽莎扑到哥哥们的怀里，高兴地

gēn tā men yōng bào zài yī qǐ
跟他们拥抱在一起。

tā men míng bai le è dú de hòu mǔ méi yǒu fàng guò tā men shí èr
他们明白了，恶毒的后母没有放过他们十二

gè xiōng mèi zhōng de rèn hé yī gè
个兄妹中的任何一个！

gē ge men gào su xiǎo mèi mei shuō tā men zhù zài dà hǎi de nà yī
哥哥们告诉小妹妹，说他们住在大海的那一

biān tā men dào zhè lǐ děi fēi guò yī piàn wāng yáng dà hǎi lù shàng méi
边。他们到这里得飞过一片汪洋大海，路上没
yǒu yī gè xiǎo dǎo kě gōng xiū xi dà hǎi lǐ zhǐ yǒu yī kuài xiǎo jiāo shí
有一个小岛可供休息。大海里只有一块小礁石，
juàn le tā men jiù zài shàng miàn zhàn zhe dǎ shàng gè dǎnr
倦了，他们就在上面站着打上个盹儿。

gē ge men huā le zhěng zhěng yī yè de gōng fu yòng liǔ tiáo hé lú wěi
哥哥们花了整整一夜的工夫，用柳条和芦苇
biān zhī le yī zhāng wǎng zi nà wǎng zi biān de yòu dà yòu jiē shí zhèng
编织了一张网子。那网子编得又大又结实，正
hǎo néng róng ài lì shā tāng zài lǐ miàn dāng tài yáng yòu shēng qǐ shí tā de
好能容艾丽莎躺在里面。当太阳又升起时，她的
gē ge men biàn chéng yě tiān é yòng zuǐ diǎo zhe wǎng zi dài zhe shú shuì zhōng
哥哥们变成野天鹅，用嘴叼着网子，带着熟睡中
de xiǎo mèi mei gāo gāo fēi xiàng yún céng
的小妹妹高高飞向云层。

ài lì shā zuò le gè mèng mèng jiàn le zài sēn lín lǐ yù dào de nà
艾丽莎做了个梦，梦见了在森林里遇到的那
wèi lǎo fù rén lǎo fù rén gào su tā jiě chú huáng hòu mó fǎ de bàn fǎ
位老妇人。老妇人告诉她解除皇后魔法的办法：
jiāng qián má dǎo suì rán hòu bǎ suǒ dé de má sī fǎng chéng shā zài yòng shā
将荨麻捣碎，然后把所得的麻丝纺成纱，再用纱
xiàn zhī chéng yī fu gěi bèi biàn chéng yě tiān é de gē ge men chuān shàng
线织成衣服，给被变成野天鹅的哥哥们穿上，
zhè yàng gē ge men shēn shàng de mó fǎ jiù néng jiě chú le dàn zài zhè
这样，哥哥们身上的魔法就能解除了。但在这
qī jiān ài lì suǒ bù néng kāi kǒu shuō huà
期间，艾丽莎不能开口说话。

měi dào yè sè jiàng lín ài lì shā jiù qù cǎi qián má tā xì nèn
每到夜色降临，艾丽莎就去采荨麻。她细嫩
de shuāng shǒu bèi qián má cì de xiě hū hū de dàn hái shì tiān tiān yè jiān
的双手被荨麻刺得血糊糊的，但还是天天夜间





qù cǎi qián má
去采荨麻。

wáng hòu pài rén tōu tōu jiān shì ài lì shā yú shì ài lì shā yè
王后派人偷偷监视艾丽莎。于是，艾丽莎夜
lǐ chū qù cǎi qián má de shì bèi wáng hòu zhī dào le wáng hòu hěn kuài zào chū
里出去采荨麻的事被王后知道了。王后很快造出
yáo yán lái shuō ài lì shā shì yāo nǚ àn guó fǎ de guī dìng míng tiān jiù
谣言来，说艾丽莎是妖女，按国法的规定，明天就
yòng huǒ bǎ tā shāo sǐ kě lián de ài lì suǒ yě wú fǎ kāi kǒu biàn jiě
用火把她烧死。可怜的艾丽莎也无法开口辩解。

tā bèi dài dào yí gè yīn àn ér yòu cháo shī de dì jiào lǐ guān le qǐ lái
她被带到一个阴暗而又潮湿的地窖里关了起来。

zài ài lì shā shēng mìng de zuì hòu yí gè wǎn shàng fēng hū hū de cóng
在艾丽莎生命的最后一个晚上，风呼呼地从
láo fáng de chuāng kǒu chuī jìn lái tā méi yǒu bèi rù dé dào de zhǐ shì nà
牢房的窗口吹进来。她没有被褥，得到的只是那
xiē tā zì jǐ cǎi de qián má ài lì shā yào lì yòng zhè ge wǎn shàng de shí
些她自己采的荨麻。艾丽莎要利用这个晚上的时
jiān wèi gē ge men zhī hǎo yī shang
间，为哥哥们织好衣裳。

tiān hēi xià lái tā tīng dào chuāng wài yě tiān é pāi dǎ chì bǎng de xiǎng
天黑下来，她听到窗外野天鹅拍打翅膀的响
shēng tā gāo xìng de lèi liú mǎn miàn jǐn guǎn tā zhī dào zì jǐ míng tiān
声。她高兴得泪流满面。尽管她知道自已明天
jiāng bèi huǒ shāo sǐ dàn shì tā wèi gē ge men zuò de qián má yī fu kuài yào
将被火烧死，但是她为哥哥们做的荨麻衣服快要
zuò chéng le lǎo shǔ men yě lái bāng zhù ài lì shā le tā men bǎ sǎn zài
做成了。老鼠们也来帮助艾丽莎了，它们把散在
láo fáng lǐ de qián má xiàn dōu tuō dào tā gēn qián huà méi niǎo dūn zài chuāng
牢房里的荨麻线都拖到她跟前。画眉鸟蹲在窗
gé zǐ shàng wèi tā chàng le yí wǎn de gē er
格子上，为她唱了一晚的歌儿。



dì èr tiān dāng tài yáng zài dōng fāng shēng qǐ de shí hou shí yī zhī
第二天，当太阳在东方升起的时候，十一只
yě tiān é zài wáng gōng shàng kōng pán xuán rén men xiàng cháo shuǐ yī bān yōng
野天鹅在王宫上空盘旋。人们像潮水一般涌
xiàng chéng wài yī pǐ shāng xīn de lǎo mǎ lā zhe ài lì shā xiù fà cóng
向城外。一匹伤心的老马拉着艾丽莎。秀发从
tā měi lì de tóu shàng tuō chuí xià lái tā de liǎn sè yī piàn cāng bái dàn
她美丽的头上拖垂下来，她的脸色一片苍白，但
tā de shǒu zhǐ yī rán bù tíng de zhī zhe qián má yī fu mǎ shàng jiù kě yǐ
她的手指依然不停地织着荨麻衣服，马上就可以
wán chéng dì shí yī jiàn zuì hòu yī jiàn le
完成第十一件——最后一件了。

rén men yí huò zhe zhè yàng měi lì shàn liáng de gū niang huì shì
人们疑惑着，这样美丽善良的姑娘会是
yāo nǚ ma
妖女吗？

jiù zài zhè shí shí yī zhī yě tiān é pāi dǎ
就在这时，十一只野天鹅拍打
zhe chì bǎng fēi luò dào le ài lì shā shēn biān tíng zài
着翅膀飞落到了艾丽莎身边，停在
tā sì zhōu
她四周。

dāng yǒu rén lā ài lì shā dào
当有人拉艾丽莎到
huǒ duī biān qù de shí hou tā jí máng
火堆边去的时候，她急忙
bǎ shí yī jiàn qián má yī fu rēng gěi le
把十一件荨麻衣服扔给了
shí yī zhī yě tiān é
十一只野天鹅。

shí yī zhī yě tiān é mǎ shàng
十一只野天鹅马上





biàn chéng le shí yī gè yīng zī sà shuāng de wáng zǐ bù guò zuì xiǎo de nà
变成了十一个英姿飒爽的王子。不过，最小的那
ge hái yǒu yī zhī gē bo méi yǒu biàn chū lái yī jiù shì yī zhī yě tiān é
个还有一只胳膊没有变出来，依旧是一只野天鹅
de chì bǎng dāng mèi mei bǎ zuì hòu yī zhī xiù zi rēng gěi xiǎo gē ge chuān
的翅膀。当妹妹把最后一只袖子扔给小哥哥穿
shàng shí tā kě yǐ kāi kǒu shuō huà le wǒ bù shì yāo nǚ wǒ bù
上时，她可以开口说话了：“我不是妖女！我不
shì
是！”

bù wǒ men de hǎo mèi mei tā méi yǒu zuì méi yǒu zuì nián
“不！我们的好妹妹，她没有罪！没有罪！”年
zhǎng de gē ge jiào qi lai
长的哥哥叫起来。

tā xiàng guān wàng de rén men jiǎng chū le shì qing de quán bù jīng guò
他向观望的人们讲出了事情的全部经过。
zhè shí zhǔn bèi yòng lái shāo sǐ ài lì shā de chái huǒ tōng tōng dōu yī xià shēng
这时，准备用来烧死艾丽莎的柴火通通都一下生
le gēn bìng qiē kāi chū le hóng yàn yàn de méi guī huā dà jiā de bí zi dōu
了根，并且开出了红艳艳的玫瑰花，大家的鼻子都
wén dào le méi guī huā de qīng xiāng
闻到了玫瑰花的清香。

niǎo ér cóng sì miàn bā fāng xiàng ài lì shā fēi lái
鸟儿从四面八方向艾丽莎飞来。



幸福需要寻找，幸福需要经历磨难。就像田野上的庄稼一样，如果没有辛勤的劳作，艰苦的耕耘，就不可能有丰硕的收成。



mǔ zhǐ gū niang
拇指姑娘

(丹麦)安徒生 著
韦苇 译写

yī piàn piào liang de yù jīn xiāng huā bàn xú xú dǎ kāi huā xīn lǐ tāng
一片漂亮的郁金香花瓣徐徐打开,花心里躺
zhe yī gè gāng gāng shēng chū lái de xiǎo gū niang tā zhǐ yǒu mǔ zhǐ yī
着一个刚刚生出来的小姑娘!她只有拇指一
bān dà
般大。

rén men jiào tā mǔ zhǐ gū niang
人们叫她“拇指姑娘”。

yǒu yī tiān wǎn shàng mǔ zhǐ gū niang bèi yī zhī chǒu lòu de lài há ma
有一天晚上,拇指姑娘被一只丑陋的癞蛤蟆
mā ma kàn dào le lài há ma mā ma jiù shuō zhè ge xiǎo gū niang gěi tā
妈妈看到了。癞蛤蟆妈妈就说,这个的小姑娘给她
zuò ér xí fu zhèng hé shì jiù bǎ mǔ zhǐ gū niang dài jìn le zì jǐ wèi yú
做儿媳妇正合适,就把拇指姑娘带进了自己位于
zhǎo zé dì de jiā lǐ
沼泽地的家里。

lài há ma bǎ mǔ zhǐ gū niang gē zài yī zhāng tān kāi de shuì lián yè zi
癞蛤蟆把拇指姑娘搁在一张摊开的睡莲叶子
shàng rán hòu qù zhǎo tā de ér zǐ
上,然后去找她的儿子。





mǔ zhǐ gū niang shāng xīn de kū le qǐ lái
拇指姑娘 伤心地哭了起来。

shuǐ xià yǒu jǐ tiáo xiǎo yú ér tīng dào le mǔ zhǐ gū niang de
水下有几条小鱼儿听到了拇指姑娘的
kū shēng xiǎo yú ér men gǎn dào hěn nán guò
哭声。小鱼儿们感到很难过。

zán men bì xū bǎ tā fàng chu qu ràng tā lí
“咱们必须把她放出去，让她离
kāi lài há ma tā men shuō
开癞蛤蟆。”他们说。

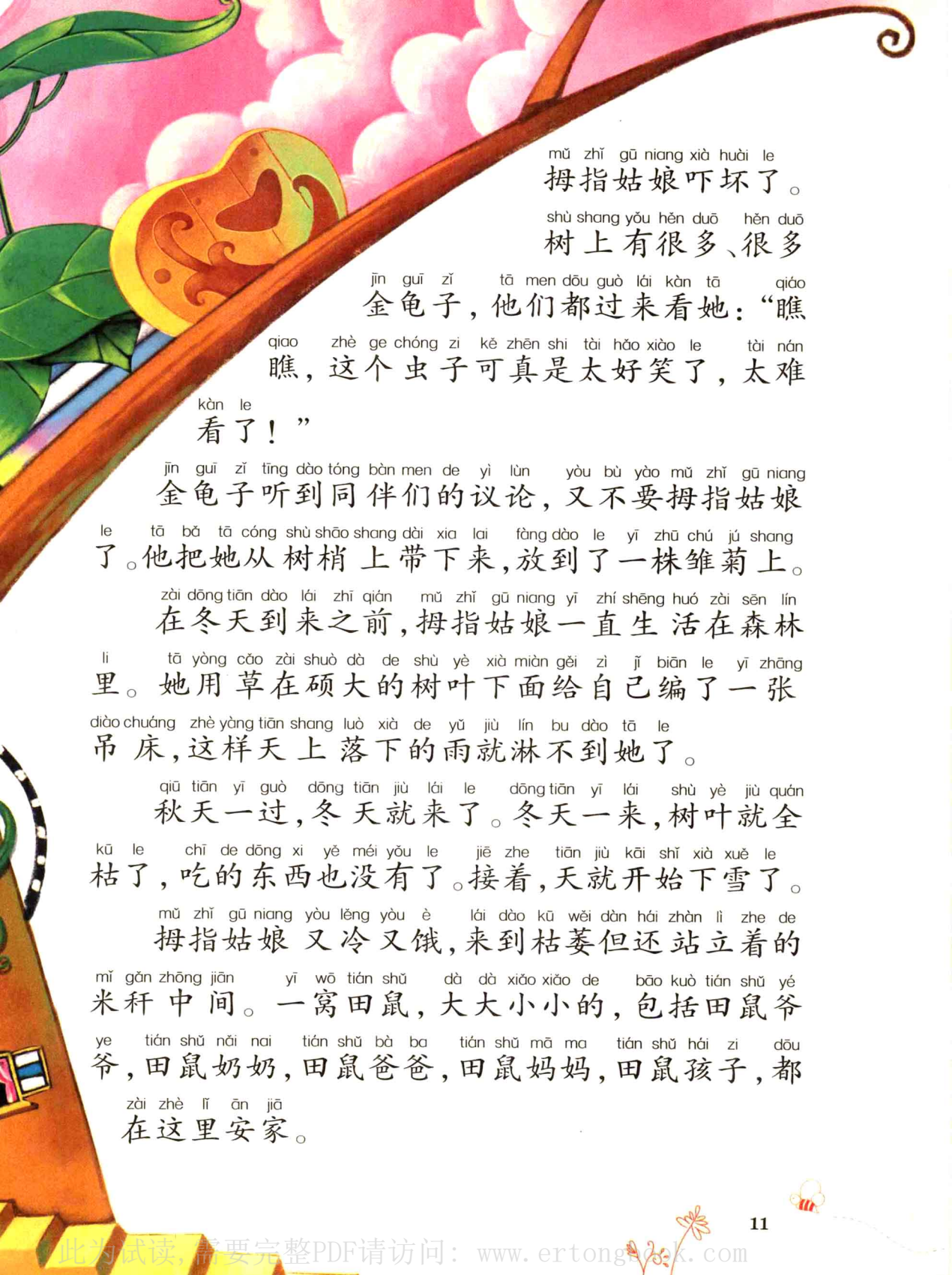
xiǎo yú ér men dòng zuǐ yǎo shuì lián yè zì xià miàn
小鱼儿们动嘴咬睡莲叶子下面
de jīng gǎn bù dà yí huìr shuì lián jīng gǎn jiù bèi
的茎秆，不大一会儿，睡莲茎秆就被
yǎo duàn le
咬断了。

shuì lián yè zì biàn shùn shuǐ miàn piāo zǒu le
睡莲叶子便顺水面漂走了。

mǔ zhǐ gū niang piāo guò tián yě piāo guò shù lín jīng guò le
拇指姑娘漂过田野，漂过树林，经过了
hěn duō dì fang
很多地方。

tū rán yī zhī zōng hóng sè de jīn guī zǐ fēi
突然，一只棕红色的金龟子飞
lái le jīn guī zǐ méng pū xià lái zhuā zhù le xiǎo
来了。金龟子猛扑下来，抓住了小
gū niang bǎ tā dài dào le yī gēn gāo gāo de shù zhī shàng
姑娘，把她带到了一根高高的树枝上。

nǐ zhè me hǎo kàn wǒ yào ràng nǐ lái zuò
“你这么好看！我要让你来做
wǒ de xīn niáng jīn guī zǐ shuō
我的新娘！”金龟子说。



mǔ zhǐ gū niang xià huài le
拇指姑娘吓坏了。

shù shàng yǒu hěn duō hěn duō
树上有很多、很多

jīn guī zǐ tā men dōu guò lái kàn tā qiáo
金龟子，他们都过来看她：“瞧

qiáo zhè ge chóng zi kě zhēn shì tài hǎo xiào le tài nán
瞧，这个虫子可真是太好笑了，太难

kàn le
看了！”

jīn guī zǐ tīng dào tóng bàn men de yì lùn yòu bù yào mǔ zhǐ gū niang
金龟子听到同伴们的议论，又不要拇指姑娘
le tā bǎ tā cóng shù shāo shàng dài xià lái fàng dào le yī zhū chú jú shàng
了。他把她从树梢上带下来，放到了一株雏菊上。

zài dōng tiān dào lái zhī qián mǔ zhǐ gū niang yī zhí shēng huó zài sēn lín
在冬天到来之前，拇指姑娘一直生活在森林
lǐ tā yòng cǎo zài shuò dà de shù yè xià miàn gěi zì jǐ biān le yī zhāng
里。她用草在硕大的树叶下面给自己编了一张
diào chuáng zhè yàng tiān shàng luò xià de yǔ jiù lín bu dào tā le
吊床，这样天上落下的雨就淋不到她了。

qiū tiān yī guò dōng tiān jiù lái le dōng tiān yī lái shù yè jiù quán
秋天一过，冬天就来了。冬天一来，树叶就全
kū le chī de dōng xī yě méi yǒu le jiē zhe tiān jiù kāi shǐ xià xuě le
枯了，吃的东西也没有了。接着，天就开始下雪了。

mǔ zhǐ gū niang yòu lěng yòu è lái dào kū wěi dàn hái zhàn lì zhe de
拇指姑娘又冷又饿，来到枯萎但还站立着的
mǐ gǎn zhōng jiān yī wō tián shǔ dà dà xiǎo xiǎo de bāo kuò tián shǔ yé
米秆中间。一窝田鼠，大大小小的，包括田鼠爷
ye tián shǔ nǚ nai tián shǔ bà ba tián shǔ mā ma tián shǔ hái zi dōu
爷，田鼠奶奶，田鼠爸爸，田鼠妈妈，田鼠孩子，都
zài zhè lǐ ān jiā
在这里安家。